

УДК 81'1(075)

DOI: 10.18384/2949-5008-2024-4-79-88

ОСОБЕННОСТИ СИНТАКСИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ТЕРМИНОСОЧЕТАНИЙ В ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ МЕХАНИКЕ

Червоненко С. М.

Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана,

Мытищинский филиал

141005, Московская обл., г. Мытищи, 1-я Институтская ул., д. 1, Российская Федерация

Аннотация

Цель. Проанализировать терминологические словосочетания одной из технических областей научной сферы – теоретической механики. Рассмотреть основные термины и те синтаксические модели, которые они образуют. Исследовать особенности типов словосочетаний и внутренних связей между их компонентами.

Процедура и методы. Для раскрытия темы автором проведён синтаксический анализ широкого ряда используемых и часто встречаемых терминов теоретической механики. Подробно изучены отношения между членами внутри терминологических единиц. Исследование проводилось на основе выборки материала из методических пособий по данной дисциплине, изучаемой студентами первого курса. Основными методами для проведения работы стали отбор и обобщение материала, структурный, грамматический и синтаксический анализ, описательный и сравнительный методы.

Результаты. Выявлены наиболее продуктивные модели при образовании составных терминов в общей терминосистеме теоретической механики. Даются объяснения о преобладании или отсутствии того или иного вида синтаксической связи, особенностей внутренних структур терминосо-четаний, способов их образования в языке научного стиля.

Теоретическая и/или практическая значимость. Результаты исследования позволяют дополнить и расширить представления о структурных, грамматических и синтаксических особенностях терминологической системы в теоретической механике.

Ключевые слова: модель, синтаксическая связь, словосочетание, структура, теоретическая механика, термин, тип

FEATURES OF SYNTACTIC STRUCTURE OF TERM COMBINATIONS IN THEORETICAL MECHANICS

S. Chervonenko

Moscow State Technical University named after N. E. Bauman, Mytishchi branch

ul. 1-ya Institut'skaya, Mytishchi 141005, Moscow Region, Russian Federation

Abstract

Aim. To analyze terminological word-combinations of one of the technical areas of scientific sphere – theoretical mechanics. To consider the main terms and syntactic models formed by them. To study the peculiarities of types of word combinations and internal relations between their members.

Methodology. To disclose the topic, the authors carried out syntactic analysis of a wide range of used and frequently occurring terms of theoretical mechanics. The relations between members within terminological units were studied in detail. The study was carried out on the basis of a selection of material from methodological manuals on this discipline studied by first-year students. The main methods of work were: selection and generalisation of material, structural, grammatical and syntactic analysis, descriptive and comparative methods.

Results. The most productive models in the formation of compound terms in the general terminosystem of theoretical mechanics have been revealed. The explanations of the prevalence or absence of this or that type of syntactic connection, peculiarities of the internal structure of term-combinations, ways of their formation in the language of scientific style are given.

Research implications. The results of the study allow to supplement and expand the ideas about structural, grammatical and syntactic features of the terminological system in theoretical mechanics.

Keywords: model, syntactic connection, phrase, structure, theoretical mechanics, term, type

Введение

Теоретическая механика является одной из фундаментальных наук. Она плавно соприкасается с такими науками, как физика, математика (алгебра и геометрия), инженерная графика, сопротивление материалов и др. Этим объясняется переключки терминологии, которую мы можем наблюдать. Терминосистемы этих наук тесно связаны между собой. Используемые в теоретической механике термины *скорость*, *вектор*, *сила*, *инерция*, *радиус*, *сумма* и многие другие широко используются и другими науками. Поэтому, как «в любой предметной области, любой профессиональной сфере присутствует проблема языка как средства познания». Язык в данном случае адаптируется «для адекватного отражения и передачи логически систематизированного представления о специальных знаниях» [9, с. 5]. Такая направленность будет характерна для отраслевых терминологий, т. к. здесь термины объединяются «не по языковому, а по внешнему для языка при знаку» [11, с. 116].

Вопрос дефиниции термина остаётся открытым. Данной проблемой занимались и занимаются многие учёные: А. А. Реформатский, Д. С. Лотте, Г. С. Винокур, В. М. Лейчик, С. В. Гринев-Гриневич и др. Основная мысль всех многочисленных определений заключается в том, что это «слово или словосочетание специальной сферы употребления, создаваемое (заимствуемое, принимаемое) для точного выражения специальных понятий и основанное на дефиниции» [2, с. 15]. На данном положении мы и будем основываться.

Проблема любой науки, как пишет о ней С. В. Гринев-Гриневич, – это «определение

языковых единиц, призванных обозначить явления, изучаемые в конкретной науке» [3, с. 711]. Целью нашей работы являются исследование, сбор и описание терминов теоретической механики, выявление синтаксических и структурных особенностей терминосоответствий трёх основных разделов (статики, кинематики и динамики), а также выявление особенностей внутренних отношений между компонентами словосочетаний, типологических особенностей связи слов с рассматриваемыми терминоединицами. Не исключается и семиотический подход в изучении терминов, т. к. он позволяет «понять механизм взаимодействия означающего и означаемого в структуре этого лингвистического знака» [6, с. 266], что даёт возможность понять процессы, «имеющие место в семантике термина в ходе его функционирования в определённом терминологическом языке» [6, с. 266; 10].

Синтаксические особенности образования терминосоответствий

Исследуя терминосоответствие теоретической механики, можно выделить ряд специфических особенностей. В любой научной области существуют отдельные термины; на их основе формируются лексико-терминологические гнезда, которые группируются около определённого единичного термина и поэтому могут быть представлены не только отдельными словами, но словосочетаниями как простыми, так и сложными, включающими более двух компонентов. Это происходит в результате распространения простого словосочетания одним или несколькими словами. Например, *сила*, *собственная сила*, *сила сопротивления движению*; *колебание*, *сво-*

бодные колебания, график колебательного процесса.

Одной из особенностей терминологии теоретической механики следует отметить её строгую иерархичность. Группы терминов, их совокупность обладают лексическими, синтаксическими и грамматическими связями. Так, одно языковое средство, обозначающее то или иное понятие, в определённых условиях может вступать в родовидовые отношения. В результате этого образуются составные термины – словосочетания, характеризующиеся различными типами связей, самостоятельными внутренними синтаксическими отношениями между их компонентами. Этот процесс можно проследить на многих примерах, когда от одночленного термина, являющегося родовой номинацией, образуются составные термины, их соотносительные видовые понятия: *сила* → *сила тяжести, упругая сила, периодически изменяемая сила*; *вектор* → *вектор скорости, модуль вектора*.

Родовой термин может образовать сложные синтаксические связи с несколькими зависимыми словами в многокомпонентных номинативных единицах: *система сил* → *система сил плоская, система сил уравновешенная, сила трения скольжения, общий признак эквивалентности двух систем сил*; *ось инерции* → *главная центральная ось инерции, центральная ось системы сил*; *кинетическая энергия* → *кинетическая энергия точки, кинетическая энергия системы*.

Как отмечают многие учёные-лингвисты, на образование новых терминологических словосочетаний в современном русском языке оказывают влияние синтаксические, морфологические, лексико-семантические процессы. Самым продуктивным способом образования терминословосочетаний является синтаксический способ как особый процесс именно в сфере терминологического образования. Он является наиболее продуктивным не только в области теоретической механики, но в других научных сферах, например, математическом анализе.

Проблема образования новых терминов интересует многих исследователей. Существует несколько наименований этого процесса: *терминопроизводство, терминологическое образование, терминологическое поддержание, терминологическое творчество*. По утверждению В. П. Даниленко, значительная часть терминов образуется на основе уже существующих в языке слов, при этом учёный выделяет в языке слов, при этом учёный выделяет в научных терминах два плана: «план выражения и план содержания» [4, с. 82].

Для терминологического образования продуктивными будут всё те же способы, благодаря которым пополняется лексический запас языка: семантический, синтаксический и морфологический. А. В. Суперанская, Н. В. Подольская, Н. В. Васильева рассматривают иные способы терминологического образования. Они относят сюда терминологическую деривацию, заимствование терминов из других языков, калькирование, аббревиацию, семантическую конверсию (терминологизация). При этом многочисленные терминологические наименования могут характеризоваться «формальной разложимостью компонентов» [4, с. 105]. И внутри такого типа Даниленко выделяет два подтипа, которые присутствуют и в терминосистеме теоретической механики: а) «в первый подтип входят словосочетания, состоящие целиком из элементов терминологического характера и сохраняющие самостоятельность понятийного содержания каждого из входящих в словосочетание слов-терминов» [4, с. 105] (*частота вращения, сила сопротивлений* и т. д.); б) во второй подтип будут входить «несвободные сочетания слов, в составе которых может один из компонентов не являться термином» [4, с. 105] (*скорость угловая средняя, скорость всех тел* и т. д.).

Для полного понимания сущности терминологической единицы необходимо «проанализировать семантическую структуру термина, установить существенные признаки термина и сопоставить значение термина и общеупотребляемого слова» [5, с. 218], рассмотреть способы, которыми образован тот или иной термин.

Рассмотрим наиболее продуктивные двукомпонентные модели при образовании составных терминов в общей терминосистеме теоретической механики:

– главный компонент – имя существительное в форме именительного падежа, зависимый компонент – имя прилагательное в форме именительного падежа: *механические колебания, нормальное ускорение, касательное ускорение, угловая скорость, статическое удлинение, упругая сила, механические системы, мгновенный радиус, кинетическая энергия* и т. д.

– главный компонент – имя существительное в форме именительного падежа, зависимый компонент – имя существительное в форме родительного падежа: *положение равновесия, сила сопротивления, частота вращения, сила тяжести, модуль ускорения, вектор скорости, модуль вектора, ускорение Кориолиса* и т. д.;

– главный компонент – имя существительное в форме именительного падежа, зависимый компонент – имя существительное в форме винительного падежа с предлогом: *проекция на ось* и т. д.

Необходимо отметить возможность формирования трёхкомпонентных наименований по следующим схемам:

1) при одном главном компоненте – имени существительном в форме именительного падежа – зависимыми являются два компонента, представленные согласуемыми именами прилагательными; препозиция главного компонента: *скорость угловая средняя* и т. д.;

2) сцепление двух словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, а в роли зависимого компонента используется простое словосочетание, построенное по семантической модели «предмет и его признак», образованное существительным в родительном падеже и согласуемым с ним прилагательным; препозиция главного компонента: *изменение кинетической энергии, график колебательного процесса, система параллельных сил, качение твёрдого тела* и т. д.;

3) сцепление двух словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, а в роли зависимого компонента используется простое словосочетание, построенное по семантической модели «предмет и его признак», образованное существительным в родительном падеже и согласуемым с ним прилагательным; постпозиция главного компонента: *предельного поглощения принцип, предельной амплитуды принцип* и т. д.;

4) главный компонент словосочетания представлен существительным в форме именительного падежа, первый зависимый компонент выражен согласуемым адъективным компонентом (прилагательным или причастием), второй зависимый компонент – именем существительным в форме родительного падежа: *сходящаяся система сил, известные величины сил, мгновенный центр скоростей, эквивалентные преобразования сил, равномерное движение точки, радианная мера угла, кинетическая энергия системы, свободные колебания точки, положительный отсчёт расстояния* и т. д.;

5) сцепление двух словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, а в роли зависимого компонента используется простое словосочетание, построенное по семантической модели «признак и его объект», образованное существительным в родительном падеже и управляемым им родительным падежом имени существительного: *количество движения системы, количество движения точки, закон движения точки, работа силы тяжести, движение центра масс, число степеней свободы, радиус кривизны траектории, траектория движения точки, вектор ускорения точки, момент трения качения* и т. д.;

6) сцепление двух словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, а в роли зависимого компонента используется простое словосочетание, построенное по семантической модели «предмет и его признак», образованное существительным

в родительном падеже и согласуемым с ним определительным местоимением; препозиция главного компонента: *скорость всех тел* и т. д.;

7) сцепление двух словосочетаний: главный компонент представляет собой простое словосочетание, построенное по семантической модели «признак и его объект», а зависимый компонент выражен согласуемым именем прилагательным: *система сил плоская, система сил эквивалентная, центр скоростей мгновенный, скорость точки линейная, скорость точки средняя, ускорение точки касательное (нормальное), ускорение точки среднее* и т. д.;

8) сцепление двух словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, а в роли зависимого компонента используется простое словосочетание, построенное по семантической модели «признак и его количественная характеристика», образованное словом адъективного характера и примыкающим к нему наречием; препозиция главного компонента: *тело абсолютно твёрдое* и т. д.;

9) сцепление двух словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, а в роли зависимого компонента используется простое словосочетание, построенное по семантической модели «признак и его количественная характеристика», образованное словом адъективного характера и примыкающим к нему наречием; постпозиция главного компонента: *периодически изменяемые силы* и т. д.;

10) при одном главном компоненте – имени существительном в форме именительного падежа – зависимыми являются два компонента, представленные согласуемыми именами прилагательными; постпозиция главного компонента: *потенциальное силовое поле* и т. д.

Как мы можем видеть из приведённых схем, наиболее продуктивными и часто встречающимися при образовании трёхкомпонентных терминосочетаний являются четвёртая, пятая и седьмая. Необходимо

отметить появление в словосочетаниях наречий и местоимений, что является одной из особенностей терминосистемы данной научной сферы. В других, смежных науках, например математическом анализе, словосочетания со словами данных частей речи (наречие и местоимения), как правило, отсутствуют.

Другой особенностью теоретической механики является большое количество наименований, включающих четыре и более компонентов. При увеличении количества компонентов в терминологическом словосочетании выделить чёткую структуру схем их образования уже сложнее. Вот наиболее часто встречающиеся:

1) сцепление нескольких словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, в роли первого зависимого компонента выступает согласуемое имя прилагательное (или два), в роли других зависимых компонентов выступают имена существительные / количественно-именные сочетания в форме родительного падежа: *аналитические условия равновесия системы сил, общий признак эквивалентности двух систем сил, положительное направление отчёта угла, аналитические условия равновесия системы сил, главный момент системы сил, общие условия равновесия системы сил, основные способы определения центра тяжести, полная механическая энергия системы, полная механическая энергия точки* и т. д.;

2) сцепление нескольких словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, в роли первого зависимого компонента выступает существительное в форме родительного падежа, которое в свою очередь является определяемым для других зависимых компонентов, выраженных существительными в косвенных падежах, (возможно с предлогами): *реакции опор в балках с шарнирами, положение центра масс сечения, радиус кривизны траектории в момент времени, ускорение точки на оси координат, направление вектора ускорения точки, ускорение точки в мо-*

мент времени, положение точки в момент колебаний, сила сопротивления работы силы тяжести, момент силы относительно оси, момент силы относительно полюса (точки) и т. д.;

3) сцепление нескольких словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, в роли первого зависимого компонента выступает существительное в форме родительного падежа, которое является определяемым для адъективного или субстантивного оборота: *сумма жёсткости параллельно установленных пружин, сумма работ всех внешних сил, реакция опор в сходящейся системе сил;*

4) сцепление нескольких словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, в роли первого зависимого компонента выступает существительное в форме родительного падежа, которое определяется адъективным и субстантивным компонентами для выражения атрибутивных и объектных отношений: *число неизвестных реакций опор, модуль переносного нормального ускорения, изменение кинетической энергии системы, момент относительно любой точки, плоская произвольная система сил, лемма о параллельном переносе силы, движение равнонаправленное твёрдого тела, координата дуговая точки линии, кинетический момент вращающегося тела и т. д.;*

5) сцепление нескольких словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, в роли зависимых компонентов выступают формы родительных падежей имён существительных, снабжённых атрибутивным элементом: *координаты центра масс плоской фигуры, колебания работающего электродвигателя, сумма работ внешних сил, момент инерции механической системы и т. д.;*

6) сцепление нескольких словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, в роли первого зависимого компонента может выступать атрибутивный

компонент, выраженный прилагательным, а второй зависимый компонент представляет собой простое словосочетание, построенное по семантической модели «предмет и его признак», образованное существительным в родительном падеже и согласуемым с ним прилагательным: *колебательное движение материальной точки, дифференциальное уравнение внутренних колебаний, физическое свойство элементарных операций и т. д.;*

7) сцепление нескольких словосочетаний: главным компонентом является имя существительное в форме именительного падежа, в роли первого зависимого компонента может выступать атрибутивный компонент, выраженный прилагательным, а другие зависимые компоненты представлены существительными / количественно-именными сочетаниями в форме родительного падежа: *общий признак эквивалентности двух систем сил, признак эквивалентности двух пар сил и т. д.*

Мы рассмотрели только основные схемы образования терминосочетаний. Особо выделяются своей продуктивностью первая, вторая и четвёртая, т. к. в них задействованы части речи, наиболее часто встречающиеся при формировании терминологических структур.

Особое внимание обращает на себя наличие сильно распространённых словосочетаний, например, *дифференциальное уравнение вынужденных колебаний с учётом сил сопротивления, общий признак приведения системы сил к динаме, теорема о связи между моментами сил относительно полюса и т. д.*

Модели связей терминологических словосочетаний

Терминологическая структура теоретической механики представлена, как показано, в виде отдельных понятий и многокомпонентных словосочетаний. При этом формируются разнообразные сложные синтаксические единицы. Например, термин сила – «векторная величина, являющаяся мерой механического взаимодей-

ствия материальных сил»¹ – присутствует во всех трёх разделах теоретической механики и может выступать в роли главного компонента словосочетания (*собственные силы, периодически изменяемые силы, сила сопротивления движения, сила сопротивления демпфера*) либо выполнять функцию зависимого (*система сил, величина силы, работа силы тяжести, плоская произвольная система сил* и т. д.). Из трёх классических структурных моделей в терминосистеме теоретической механики присутствуют примерно в равных пропорциях подчинительные связи: согласование и управление.

При согласовании, когда «зависимое слово уподобляется по форме господствующему»², последнее будет выражено существительным, а зависимое, как правило, прилагательным. Например: *кинетическая энергия, статическое удлинение, упругая сила, колебательный процесс, вертикальные колебания, материальная точка* и т. д.

При управлении «зависимое слово употребляется в падежной форме, требуемой грамматическими и семантическими особенностями господствующего слова»³, представлена двумя типами: сильным и слабым управлением. В исследуемом материале будут встречаться обе разновидности, но преобладает именно сильное, т. к. при данном типе связи главным компонентом выступают существительные с отвлечённым значением, что довольно часто встречается в терминологических словосочетаниях теоретической механики: *скорость точки, энергия точки, система сил, сила тяжести, скорость тела, центр скоростей, амплитуда колебаний, момент силы* и т. д. При сильном управлении глав-

ный компонент выражен в основном отглагольным существительным, а зависимый – существительным в родительном падеже без предлога: *частота вращения, определение скорости, ускорение точки, направление вектора, перемещение скорости* и т. д. Следует отметить наличие особого типа управления, так называемого соединения. При данном типе связи, как отмечают многие учёные-лингвисты, главный компонент, как правило, «выражен конкретным существительным, никак не влияющим на форму подчинённого слова»⁴: *ускорение Кориолиса, правило Жуковского, формула Эйлера, теорема Гюйгенса, теорема Кёнига, теорема Вариньона* и т. д. Данный тип связи в научном стиле представлен в основном терминосочетаниями, в которых зависимый член выражен именем собственным. Таким образом, подчинение здесь носит некоторый условный характер.

Преобладание атрибутивных синтаксических отношений внутри исследуемой терминосистемы вполне обусловленное явление, т. к. в рассматриваемых словосочетаниях главный компонент обозначает предмет, а зависимые компоненты выражают признак предмета.

Как мы отметили, данная наука обладает терминологической базой, представленной многокомпонентными словосочетаниями, поэтому внутри них нельзя строго выделить какой-то один вид связи. Здесь можно выделить следующие схемы.

1. *Согласование + управление*

1) *колебательное движение материальной точки, дифференциальное уравнение внутренних колебаний, физическое свойство элементарных операций* – главный компонент (имя существительное) + зависимый компонент (имя прилагательное) – подчинительная связь – согласование; вторым зависимым компонентом выступает простое словосочетание, построенное по семантической модели «предмет и его признак», образованное существительным в родительном падеже и согласуемым с ним

¹ Сила // Толковый словарь по теоретической механике / Д. Д. Лещенко, П. Г. Балдук, С. Я. Бекшаев, Т. А. Козаченко. Одесса: Инженерно-строительный институт, 2011. С. 5.

² Сила // Толковый словарь по теоретической механике / Д. Д. Лещенко, П. Г. Балдук, С. Я. Бекшаев, Т. А. Козаченко. Одесса: Инженерно-строительный институт, 2011. С. 5.

³ Лекант П. А. Современный русский язык: учебник. М.: Дрофа, 2002. С. 366.

⁴ Там же. С. 366

прилагательным. Между главным компонентом и вторым зависимым устанавливается подчинительная связь управления.

2) *аналитические условия равновесия системы сил, общий признак эквивалентности двух систем сил, положительное направление отсчёта угла, аналитические условия равновесия системы сил, главный момент системы сил, общие условия равновесия системы сил* – при сцеплении нескольких словосочетаний реализуются подчинительные связи согласования и управления.

3) *координаты центра масс плоской фигуры, сумма работ внешних сил, момент инерции механической системы* и т. д. Принцип цепочечного нанизывания терминологических единиц будет характерен для данного вида связи.

2. *Управление беспредложное + управление беспредложное или предложное*

При такой схеме словосочетания нанизываются по цепочечному принципу. Зависимое слово, выраженное существительным и являющиеся зависимым в первом словосочетании, становится главным для второго словосочетания и т. д.: *реакции опор в балках с шарнирами, положение центра масс сечения, радиус кривизны траектории в момент времени, ускорение точки на оси координат, направление вектора ускорения точки* и т. д. Как видно из примеров, сюда будут входить терминосочетания, образованные по второй схеме.

Особое внимание следует обратить на словосочетание *сумма жёсткости параллельно установленных пружин*. В нём наблюдается сочетание всех трёх типов связи: согласование, управление и примыкание. Первое словосочетание – *сумма жёсткости* – управление. Второе – *жёсткости пружин* – управление. Третье – *пружины установленных* – согласование. Четвёртое – *параллельно установленных* – примыкание.

Возможен и эллипсис одного из членов в терминологических словосочетаниях, т. е. «сжатие» многокомпонентного термина. Как правило, им является прилагательное. При этом сохраняется лишь базовая номи-

нация того или иного специального понятия: *механические колебания* → (*краткий вариант колебания*) *свободные колебания, гармонические колебания, затухающие колебания, вынужденные колебания* и т. д.

Или, например, *сила* (общепринятое слово как «способность живых существ производить физические действия...»¹) → *механическая сила* – «как векторная величина в теоретической механике»² → снова *сила* (в значении ‘*механическая сила*’), т. е. при эллипсисе одного терминологического элемента в составе словосочетания целостность понятия всего термина сохраняется. Или значение слова *масса* («множество, большое количество»³) → *масса тела* («один из основных физических характеристик материи»)⁴ Использование слова *масса* уже в значении ‘*масса тела*’ в теоретической механике. Этот процесс идёт по пути метонимизации.

Заключение

Таким образом, проанализированный материал даёт возможность сделать вывод о разнообразии способов образования синтаксических терминоструктур в теоретической механике. Это приводит к формированию производных терминов, в структуре которых наблюдается наличие трёх и более терминологических элементов – «основной термин, состоящий из двух терминологических элементов, и терминологический элемент, обозначающий признак видового понятия» [8, с. 51]

В данных ситуациях терминологические единицы уже представляют обобщённое представление о том или ином научном по-

¹ Сила // Ушаков Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка. М.: Альта-Принт, 2007. С. 954.

² Механическая сила // Политехнический: Большой энциклопедический словарь. Серия: Большие энциклопедические словари / гл. ред. А. Ю. Ишлинский. М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. С. 456.

³ Масса // Ушаков Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка. М.: Альта-Принт, 2007. С. 382.

⁴ Масса тела // Политехнический: Большой энциклопедический словарь. Серия: Большие энциклопедические словари / гл. ред. А. Ю. Ишлинский. М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. С. 456.

нятии, его дефиниции, т. е. существует некая совокупность профессиональных знаний о конкретном объекте денотации. Расширение терминосостава любой научной области, и теоретическая механика не является исключением, не нарушает понятийных особенностей и специфики научной сферы деятельности. Этот процесс оказывает влияние на терминологическую компетенцию, которая определяется «как способность выражать, понимать и создавать специальные знания с помощью терминов» [1, с. 383].

Изменения в лексическом составе языка связаны в первую очередь с трансформа-

цией, которая отмечается «как в общеупотребительной сфере языка, так и в различных языковых подсистемах, в частности терминосистемах, а также в подязыках профессионального общения» [7, с. 155]. Сам процесс расширения терминологической системы связан с непрерывными внутренними языковыми процессами и внешними условиями, которые откладывают отпечаток на все сферы деятельности, в том числе и научную.

Статья поступила в редакцию 16.11.2023.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алексеева Л. М., Мишланова С. Л. Когнитивно-дискурсивные аспекты терминологической компетенции // Когнитивные исследования языка. Вып. XXXVII: Интегративные процессы в когнитивной лингвистике: материалы Международного конгресса по когнитивной лингвистике / отв. ред. Т. В. Романова. Нижний Новгород: Деком, 2019. С. 383–387.
2. Володина М. Н. Национальное и интеграционное в процессе терминологической номинации. М.: Московский университет, 1993. 112 с.
3. Гринев-Гриневиц С. В., Сорокина Э. А., Молчанова М. А. Ещё раз к вопросу об определении термина // Вестник Российского Университета Дружбы народов. Серия: Теория Языка. Семиотика. Семантика. 2022. Т. 13. № 3. С. 710–729.
4. Даниленко В. П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания. М.: Наука, 1977. 124 с.
5. Ермакова А. В. Природа термина // Вестник Нижегородского университета имени Н. И. Лобачевского. 2018. № 2. С. 218–223.
6. Ефремова Е. С. О семиотическом характере термина. К проблеме полисемии и омонимии (на материале словарей английской IT-терминологии) // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология, Журналистика. 2020. Т. 20. Вып. 3. С. 262–267.
7. Ефремова Е. С. Проявление амбисемии и эврисемии в семантической структуре термина (на материале английской IT-терминологии) // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология, Журналистика. 2021. Т. 21. Вып. 2. С. 155–160.
8. Лейчик В. М. Терминоведение. Предмет, методы, структура. М.: Либроком, 2009. 256 с.
9. Суперская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. Общая терминология: Терминологическая деятельность. М.: Едиториал УРСС, 2005. 288 с.
10. Федорченко Е. А. Становление и развитие терминологической лексики таможенного дела в русском языке: дис. ... д-ра филол. наук. М., 2004. 570 с.
11. Филин Ф. П. О названиях обуви в русском языке // Лексикографический сборник. Вып. 6. М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1963. С. 166–172.

REFERENCES

1. Alekseeva L. M., Mishlanova S. L. [Cognitive-Discursive Aspects of Terminological Competence]. In: *Kognitivnye issledovaniya yazyka. Vyp. XXXVII: Integrativnye processy v kognitivnoj lingvistike: materialy Mezhdunarodnogo kongressa po kognitivnoj lingvistike* [Cognitive Studies of Language. Vol. XXXVII: Integrative Processes in Cognitive Linguistics: Materials of the International Congress on Cognitive Linguistics]. Nizhny Novgorod, Dekom Publ., 2019, pp. 383–387.
2. Volodina M. N. *Nacional'noe i integracionnoe v processe terminologicheskoy nominacii* [National and Integration in the Process of Terminological Nomination]. Moscow, Moscow University Publ., 1993. 112 p.
3. Grinev-Grinevich S. V., Sorokina E. A., Molchanova M. A. [Once Again on the Question of the Definition of the Term]. In: *Vestnik Rossijskogo Universiteta Druzhyby narodov. Seriya: Teoriya Yazyka*.

- Semiotika. Semantika* [Bulletin of the Russian Peoples' Friendship University. Series: Theory of Language. Semiotics. Semantics], 2022, vol. 13, no. 3, pp. 710–729.
4. Danilenko V. P. *Russkaya terminologiya. Opyt lingvisticheskogo opisaniya* [Russian Terminology. Experience of Linguistic Description]. Moscow, Nauka Publ., 1977. 124 p.
 5. Ermakova A. V. [The Nature of the Term]. In: *Vestnik Nizhegorodskogo universiteta imeni N. I. Lobachevskogo* [Bulletin of Nizhny Novgorod University named after N. I. Lobachevsky], 2018, no. 2, pp. 218–223.
 6. Efremova E. S. [On the Semiotic Nature of the Term. On the Problem of Polysemy and Homonymy (Based on Dictionaries of English IT Terminology)]. In: *Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya: Filologiya, Zhurnalistika* [News of Saratov University. New episode. Series: Philology, Journalism], 2020, vol. 20, vyp. 3, pp. 262–267.
 7. Efremova E. S. [Manifestation of Ambisemia and Eurysemia in the Semantic Structure of the Term (Based on the Material of English IT terminology)]. In: *Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya: Filologiya, Zhurnalistika* [News of Saratov University. New episode. Series: Philology, Journalism], 2021, vol. 21, no. 2, pp. 155–160.
 8. Leichik V. M. *Terminovedenie. Predmet, metody, struktura* [Terminology. Subject, Methods, Structure]. Moscow, Librokom Publ., 2009. 256 p.
 9. Superskaya A. V., Podol'skaya N. V., Vasil'eva N. V. *Obshchaya terminologiya: Terminologicheskaya deyatel'nost'* [General Terminology: Terminological Activity]. Moscow, Editorial URSS Publ., 2005. 288 p.
 10. Fedorchenko E. A. *Stanovlenie i razvitie terminologicheskoy leksiki tamozhennogo dela v russkom yazyke: dis. ... d-ra filol. nauk* [Formation and Development of Terminological Vocabulary of Customs Affairs in the Russian Language: Dr. Sci. Thesis in Philological Sciences]. Moscow, 2004. 570 p.
 11. Filin F. P. [On the Names of Shoes in Russian]. In: *Leksikograficheskij sbornik. Vyp. 6* [Lexicographic Collection. Vol. 6]. Moscow, State Publishing House of Foreign and National Dictionaries, 1963, pp. 166–172.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Червоненко София Михайловна – кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики Московского государственного технического университета имени Н. Э. Баумана Мытищинского филиала;
e-mail: sm1705@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Sofia M. Chervonenko – Cand. Sci. (Philological Sciences), Assoc. Prof., Department of Linguistics, Moscow State Technical University named after N. E. Bauman, Mytishchi branch;
e-mail :sm1705@mail.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Червоненко С. М. Особенности синтаксической структуры терминосочетаний в теоретической механике // Отечественная филология. 2024. № 3. С. 79–88.
DOI: 10.18384/2949-5008-2024-4-79-88

FOR CITATION

Chervonenko S. M. Features of Syntactic Structure of Term Combinations in Theoretical Mechanics. In: *Russian Studies in Philology*, 2024, no. 4, pp. 79–88.
DOI: 10.18384/2949-5008-2024-4-79-88